

**Masinate ohutus. Survetundlikud kaitseseadmed. Osa 2:
Survetundlike servade ja survetundlike varbade
kavandamise ja katsetamise üldpõhimõtted
KONSOLIDEERITUD TEKST**

Safety of machinery - Pressure sensitive protective devices
- Part 2: General principles for the design and testing of
pressure sensitive edges and pressure sensitive bars
CONSOLIDATED TEXT

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 1760-2:2001+A1:2009 sisaldab Euroopa standardi EN 1760-2:2001+A1:2009 ingliskeelset teksti.</p> <p>Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 29.05.2009 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.</p> <p>Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on 01.04.2009.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 1760-2:2001+A1:2009 consists of the English text of the European standard EN 1760-2:2001+A1:2009.</p> <p>This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 29.05.2009 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>Date of Availability of the European standard text 01.04.2009.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

ICS 13.110

Võtmesõnad: cleats, protection against da, protection devices, protection of persons, protective devices, reliability testing, safety, safety engineering, safety requirements, safety tests, specification (approval), specifications, switch rods, switchgears, switching, testing

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: 605 5050; E-mail: info@evs.ee

English Version

**Safety of machinery - Pressure sensitive protective devices -
Part 2: General principles for the design and testing of pressure
sensitive edges and pressure sensitive bars**

Sécurité des machines - Dispositifs de protection sensibles
à la pression - Partie 2: Principes généraux de conception
et d'essais des bords et barres sensibles à la pression

Sicherheit von Maschinen - Druckempfindliche
Schutzeinrichtungen - Teil 2: Allgemeine Leitsätze für die
Gestaltung und Prüfung von Schaltleisten und
Schaltstangen

This European Standard was approved by CEN on 13 January 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 22 February 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG



Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	5
Introduction	7
1 Scope	7
2 Normative references	8
3 Terms and definitions	10
4 Requirements	17
4.1 Effective sensing surface	17
4.2 Actuating force (see 7.4 and 7.5 for test method)	18
4.3 Pre-travel (see 7.6.1 for test method).....	18
4.4 Overtravel (see 7.6.3 for test method)	18
4.5 Working travel (see 7.6.2 for test method)	18
4.6 Force-travel relationship(s) (see 7.6 for test method).....	19
4.7 Minimum operating speed (see 7.5 for test method)	20
4.8 Number of operations (see 7.7 for test method).....	20
4.8.1 Single sensors (see 7.7.1 for test method)	20
4.8.2 Combination of sensors (see 7.7.2 for test method).....	20
4.9 Sensor output (see 7.8 for test method).....	20
4.10 Response of output signal switching device to the actuating force (see 7.8 and 7.9 for test method).....	20
4.10.1 For systems where the sensor output remains in the OFF state for as long as the actuating force is applied.	20
4.10.2 For systems where the sensor output does not stay in the OFF state when the actuating force remains	21
4.11 Reset function (see 7.9 for test method)	21
4.12 Environmental conditions (see 7.10 for test method).....	21
4.12.1 Climatic conditions (see 7.10.2 and 7.10.3 for test method)	21
4.12.2 Electromagnetic compatibility (see 7.10.4 for test method).....	21
4.12.3 Vibration (see 7.10.5 for test method).....	22
4.12.4 Bump (see 7.10.6 for test method).....	22
4.13 Power supply variation	22
4.13.1 Electrical power supply variation (see 7.11.1 for test method).....	22
4.13.2 Non-electrical power supply variations (see 7.11.2 for test method).....	22
4.14 Electrical equipment (see 7.12.1 for test method).....	23
4.14.1 General.....	23
4.14.2 Protection against electric shock	23
4.14.3 Protection against overcurrent	23
4.14.4 Electromechanical devices	23
4.14.5 Pollution degree.....	23
4.14.6 Clearance, creepage distances and isolating distances	23
4.14.7 Wiring.....	23
4.15 Pneumatic equipment (see 7.12.2 for test method).....	23
4.16 Hydraulic equipment (see 7.12.3 for test method)	23
4.17 Enclosure (see 7.13 for test method).....	24
4.17.1 Sensor	24
4.17.2 Control unit and output signal switching device	24
4.18 Additional coverings for sensors (see 7.14 for test method).....	24
4.19 Access (see 7.15 for test method).....	24
4.20 Categories according to EN 954-1 (see 7.16 for test method)	24
4.21 Adjustments (see 7.17 for test method)	25

4.22	Sensor fixing and mechanical strength (see 7.18 for test method)	25
4.23	Recovery after deformation (see 7.19 for test method)	25
4.24	Connections (see 7.20 for test method)	25
4.25	Sharp corners, sharp edges and rough surfaces (see 7.21 for test method)	26
4.26	Mechanical features (see 7.22 for test method)	26
4.27	Inhibition and blocking (see 7.25 for test method)	26
5	Marking (see 7.23 for test method)	26
6	Information for selection and use (see 7.3 and 7.24 for test method)	26
6.1	General	26
6.2	Essential data for the selection of a suitable device(s)	26
6.3	Information for use	27
6.3.1	Information for installation and commissioning	27
6.3.2	Information relating to the operation of the device	29
7	Verification of requirements	30
7.1	Test samples	30
7.1.1	Sensor	30
7.1.2	Control units and output signal switching devices	31
7.2	Test pieces	31
7.3	Test number 1: Safety-related data for selection, installation, commissioning, operation and maintenance of a suitable device(s) (see 6.2 and 6.3)	31
7.4	Test number 2: Mounting orientations of sensors (see 3.20 and figure 5)	31
7.4.1	Edge sensors	31
7.4.2	Bar sensors	32
7.5	Test number 3: Actuating force (requirements see 4.2)	32
7.5.1	Single sensor at 20 °C	32
7.5.2	Combination of sensors at 20 °C	34
7.5.3	Single sensor over the operating temperature range	36
7.5.4	Combination of sensors over the operating temperature range	36
7.6	Test number 4: Force-travel relationship(s) (requirements see 4.6)	38
7.6.1	Pre-travel (requirements see 4.3)	38
7.6.2	Working travel (requirements see 4.5)	38
7.6.3	Overtravel (requirements see 4.4)	38
7.7	Test number 5: Number of operations (requirements see 4.8)	39
7.8	Test number 6: Output state of the sensor and the output signal switching device (requirements see 4.9 and 4.10)	39
7.9	Test number 7: Response of output signal switching device to the actuating force, the reset and the state of the power supply (requirements see 4.10 and 4.11)	39
7.10	Test number 8: Environmental tests (requirements see 4.12)	40
7.10.1	Functional test	40
7.10.2	Test number 8.1: Operating temperature range (requirements see 4.12.1)	40
7.10.3	Test number 8.2: Humidity (requirements see 4.12.1)	40
7.10.4	Test number 8.3: Electromagnetic compatibility (requirements see 4.12.2)	40
7.10.5	Test number 8.4: Vibration (requirements see 4.12.3)	41
7.10.6	Test number 8.5: Bump (requirements are only for bars: see 4.12.4)	41
7.11	Test number 9: Power supply variation (requirements see 4.13)	42
7.11.1	Test number 9.1: Electrical power supply variation (requirements see 4.13.1)	42
7.11.2	Test number 9.2: Non-electric power supply variations (requirements see 4.13.2)	42
7.12	Test number 10: Electrical, pneumatic and hydraulic equipment (requirements see 4.14, 4.15 and 4.16)	42
7.12.1	Test number 10.1: Electrical equipment (requirements see 4.14)	42
7.12.2	Test number 10.2: Pneumatic equipment (requirements see 4.15)	42
7.12.3	Test number 10.3: Hydraulic equipment (requirements see 4.16)	42
7.13	Test number 11: Enclosure (requirements see 4.17)	42
7.14	Test number 12: Additional coverings for sensors (requirements see 4.18)	43
7.15	Test number 13: Access (requirements see 4.19)	43
7.16	Test number 14: Category(ies) (requirements see 4.20)	43
7.17	Test number 15: Adjustments (requirements see 4.21)	43
7.18	Test number 16: Sensor fixing (requirements see 4.22)	43

7.19	Test number 17: Recovery after deformation (requirements see 4.23).....	43
7.20	Test number 18: Connections (requirements see 4.24).....	43
7.21	Test number 19: Sharp corners, sharp edges and rough surfaces (requirements see 4.25)	44
7.22	Test number 20: Mechanical features (requirements see 4.26)	44
7.23	Test number 21: Marking (requirements see clause 5).....	44
7.24	Test number 22: Information for selection and use (requirements see clause 6)	44
7.25	Test number 23: Inhibition and blocking (requirements see 4.27)	44
Annex A (normative) Timing diagrams for devices with and without reset.....		45
Annex B (informative) Explanatory notes		49
Annex C (informative) Notes to the machinery manufacturer/user		51
C.1	Introduction	51
C.2	Selection of suitable devices.....	51
C.2.1	General.....	51
C.2.2	Selection procedure	51
Annex D (informative) Design notes.....		53
D.1	General.....	53
D.1.1	Frequency of operation	53
D.1.2	Components	53
D.1.3	Affects of liquid.....	53
D.2	Pressure sensitive edges.....	53
D.2.1	Profile material	53
D.2.2	Sensor sensitivity	53
D.2.3	Physical effects.....	53
D.2.4	Pressure sensitive edges with electric sensors.....	54
D.2.5	Pressure sensitive edges with air pulse sensors.....	54
D.2.6	Pressure sensitive edges with fibre optic sensors	54
D.3	Pressure sensitive bars	55
D.3.1	Use of position detection switches.....	55
D.3.2	Trap points	55
Annex E (informative) Application notes		56
E.1	Sensor mounting	56
E.2	Environmental considerations	56
E.3	Sensor positioning	56
Annex F (informative) Installation, commissioning and test		57
F.1	System information	57
F.2	Commissioning	57
F.3	Regular inspection and tests.....	58
F.4	Inspection and tests after maintenance	58
Annex G (informative) General considerations for systems meeting category 2 according to EN 954-1		59
Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing essential requirements or other provisions of EU directives		60
Annex ZB (informative)  Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 		61
Bibliography		62

Foreword

This document (EN 1760-2:2001+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 114 "Safety of machinery", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by October 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-02-22.

This document supersedes EN 1760-2:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** **A1**.

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

A1 For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. **A1**

This is the second part of a multi-part type B Standard which will cover safety devices that detect the presence of a person through the application of a pressure or force by a part of the person's body. After actuation the safety devices give a stop command which is used by the control system of the machine to provide protection for the person who caused the device to be actuated.

The other parts of the standard cover:

Part 1: Safety of machinery - Pressure sensitive protective devices - General principles for the design and testing of pressure sensitive mats and pressure sensitive floors.

Part 3: Safety of machinery - Pressure sensitive protective devices - General principles for the design and testing of pressure sensitive bumpers and plates including pressure sensitive wires and barriers **A1** *deleted text* **A1**.

Normative annex A presents timing diagrams for devices with and without reset. Informative annex B explains the relationship between operating speed, the force exerted on the body and the distance travelled by the device following actuation. The notes in informative annex C provide guidance to users on the selection of a suitable device. It is recommended that the supplier and customer liaise to examine carefully the constraints presented by the application before placing an order for the equipment.

The safeguarding of machinery **A1** (see 3.20 of EN ISO 12100-1:2003) **A1** can be achieved by many different means. These means include guards which prevent access to the hazard zone by means of a physical barrier (e.g. fixed guards to EN 953 and interlocking guards to EN 1088); and protective devices, (e.g. electro-sensitive protective equipment to **A1** EN 61496-1, CLC/TS 61496-2 and CLC/TS 61496-3 **A1** and pressure-sensitive protective devices to this standard).

Type C standards makers and designers of machinery / installations should consider the best way to achieve the required level of safety taking into account the intended application and the results of the risk assessment (see **A1** EN ISO 14121-1 **A1**). The best solution may combine several of these different means. It is recommended that the machinery / installation supplier and the user examine together carefully the existing constraints before making their decision on the choice of safeguarding means.

The notes in informative annex D give guidance regarding the design of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars. Informative annex E gives guidance on the application of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars. Informative annex F gives guidance on installation, commissioning and testing. Informative annex G covers general considerations for meeting category 2 according to EN 954-1.

This European Standard does not specify the dimensions or the configuration of the effective sensing surface of pressure sensitive edges or pressure sensitive bars in relation to any particular application. However, there is a requirement for the manufacturer of any safety device to provide sufficient information to enable the user (i.e. the machinery manufacturer and / or the user of the machinery) to specify an adequate arrangement.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

A1 Pressure sensitive edges and pressure sensitive bars are safety devices of the "mechanically actuated trip device" type. General requirements for these devices (as well as other safety devices) are given in 5.1 and 5.2 of EN ISO 12100-2:2003. **A1**

Pressure sensitive edges and bars are used in a wide range of applications with different conditions of use relating, for example, to loading, electrical, physical and chemical environments. They are interfaced with machine controls to ensure that the machine reverts to a safe condition if the device is actuated.

Pressure sensitive edges and pressure sensitive bars may be fitted to a moving part of a machine at the point where a trapping, crushing or collision hazard may occur. They may also be fitted to a fixed part of a machine or an obstacle to prevent trapping or crushing hazards with a moving part of a machine. Pressure sensitive edges and pressure sensitive bars are designed, selected, installed and/or interfaced with the control system of the machine so that the force/pressure applied to a person or parts of the body do not exceed certain limits.

A1 This European Standard is a type-B standard as stated in EN ISO 12100-1. **A1**

Pressure sensitive edges, bars, bumpers and barriers have many similarities. The following table summarises the differences which generally apply between the devices and gives guidance for their application.

Table 1 — Characteristic features of pressure sensitive devices excluding mats and floors

	Edge	Bar	Bumper
	Part 2		Part 3
Cross section	regular	regular	regular / irregular
Length/Width ratio	>1	any ratio	any ratio
Effective sensing surface	deflects locally	moves as a whole	deflects locally and / or moves as a whole
Intended to detect	finger hand arm leg head torso	finger hand arm leg head torso	hand arm leg head torso

1 Scope

This standard contains requirements for pressure sensitive edges and pressure sensitive bars for use as safety devices and not as actuating devices for normal operational. The standard applies to pressure sensitive edges and pressure sensitive bars used to detect persons or parts of persons who may be exposed to danger such as hazardous moving parts.

The purpose of this standard relates primarily to safety and reliability rather than suitability. For the relationship between safety and reliability, see annex D of EN 954-1:1996.

This standard specifies requirements for pressure sensitive edges and pressure sensitive bars with and without an external reset facility.

This standard is restricted to the functioning of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars and does not specify the requirements for their application. However, clause 6 contains requirements for information for use which has to be provided by the manufacturer. A selection procedure is given in annex C.

The design notes in annex D give additional guidance regarding the design of pressure sensitive edges and pressure sensitive bars which will give safe and reliable service. The notes in annex E provide general guidance regarding application, while annex G provides guidance on the application of sensors, especially for air-pulse systems.

This standard does not specify the dimensions of the pressure sensitive edges or bars in relation to a particular application.

The standard does not apply to stopping devices according to EN 60204-1 used only for normal operational, including emergency stopping, of machinery. Additional requirements may be necessary where pressure sensitive edges and pressure sensitive bars are used in locations accessible to elderly or disabled people or children.

NOTE It may not be possible to carry out all the tests in this standard for pressure sensitive edges and pressure sensitive bars when they have been designed and built into the machinery by its manufacturer.

2 Normative references

[A1] The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies. **[A1]**

[A1] *deleted text* **[A1]**

EN 954-1:1996, *Safety of machinery - Safety-related parts of control systems - Part 1: General principles for design*

EN 982, *Safety of machinery - Safety requirements for fluid power systems and their components – Hydraulics*

EN 983, *Safety of machinery - Safety requirements for fluid power systems and their components – Pneumatics*

[A1] *deleted text* **[A1]**

EN 50081-1, *Electromagnetic compatibility - Generic emission standard - Part 1: Residential, commercial and light industry*

EN 60068-2-6, *Environmental testing - Part 2: Tests - Tests Fc: Vibration (sinusoidal) (IEC 60068-2-6:1995 + Corrigendum 1995)*

EN 60068-2-14, *Environmental testing - Part 2: Tests - Test N: Change of temperature (IEC 60068-2-14:1984 + A1:1986)*

EN 60068-2-29, *Basic environmental testing procedures; part 2: tests; test Eb and guidance: bump (IEC 60068-2-29:1987)*

EN 60204-1:1997, *Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements* (IEC 60204-1:1997)

EN 60439-1:1999, *Low-voltage switchgear and controlgear assemblies - Part 1: type-tested and partially type-tested assemblies* (IEC 60439-1:1999)

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP code)* (IEC 60529:1989)

EN 60947-5-1:1997, *Low-voltage switchgear and controlgear - Part 5-1: Control circuit devices and switching elements - Electromechanical control circuit devices* (IEC 60947-5-1:1997)

EN 61000-4-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques - Section 2: Electrostatic discharge immunity test - Basic EMC publication* (IEC 61000-4-2:1995)

EN 61000-4-3, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques - Section 3: Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test* (IEC 61000-4-3:1995, modified)

EN 61000-4-4, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques - Section 4: Electrical fast transient/burst immunity test - Basic EMV publication* (IEC 61000-4-4:1995)

EN 61000-4-5, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques - Section 5: Surge immunity test* (IEC 61000-4-5:1995)

EN 61000-4-6, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4: Testing and measurement techniques - Section 6: Immunity to conducted disturbances, induced by radio-frequency fields* (IEC 61000-4-6:1996)

EN 61000-6-2, *Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-2: Generic standards - Immunity for industrial environments* (IEC 61000-6-2:1999)

EN 61496-1, *Safety of machinery - Electro-sensitive protective equipment - Part 1: General requirements and tests* (IEC 61496-1:1997)

Ⓐ CLC/TS 61496-2:2006, *Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment – Part 2: Particular requirements for equipment using active opto-electronic protective devices (AOPDs)* (IEC 61496-2:2006) Ⓐ

Ⓐ CLC/TS 61496-3:2008, *Safety of machinery – Electro-sensitive protective equipment – Part 3: Particular requirements for active opto-electronic protective devices responsive to diffuse reflection (AOPDDR)* (IEC 61496-3:2008) Ⓐ

Ⓐ EN ISO 12100-1:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 1: Basic terminology, methodology* (ISO 12100-1:2003)

EN ISO 12100-2:2003, *Safety of machinery – Basic concepts, general principles for design – Part 2: Technical principles* (ISO 12100-2:2003) Ⓐ

IEC 60068-2-3, *Basic environmental testing procedures. Part 2: Tests. Test Ca: Damp heat, steady state*

IEC 60664-1, *Insulation co-ordination for equipment within low-voltage systems; Part 1: Principles, requirements and tests*